

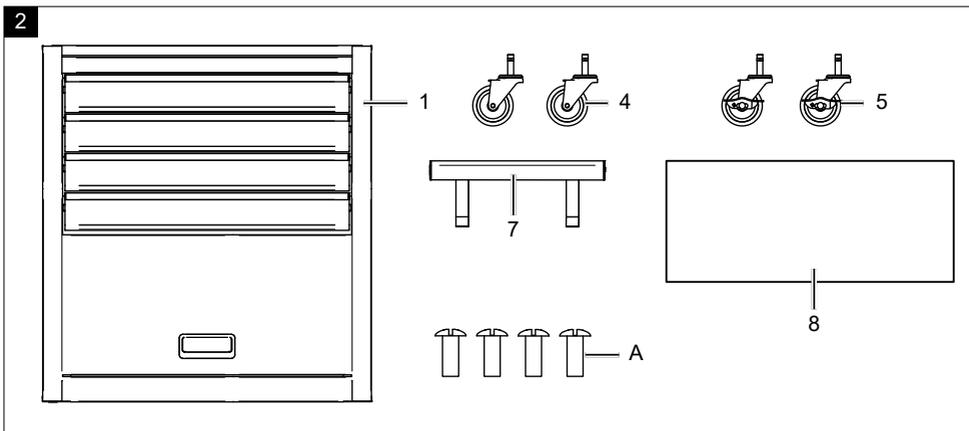
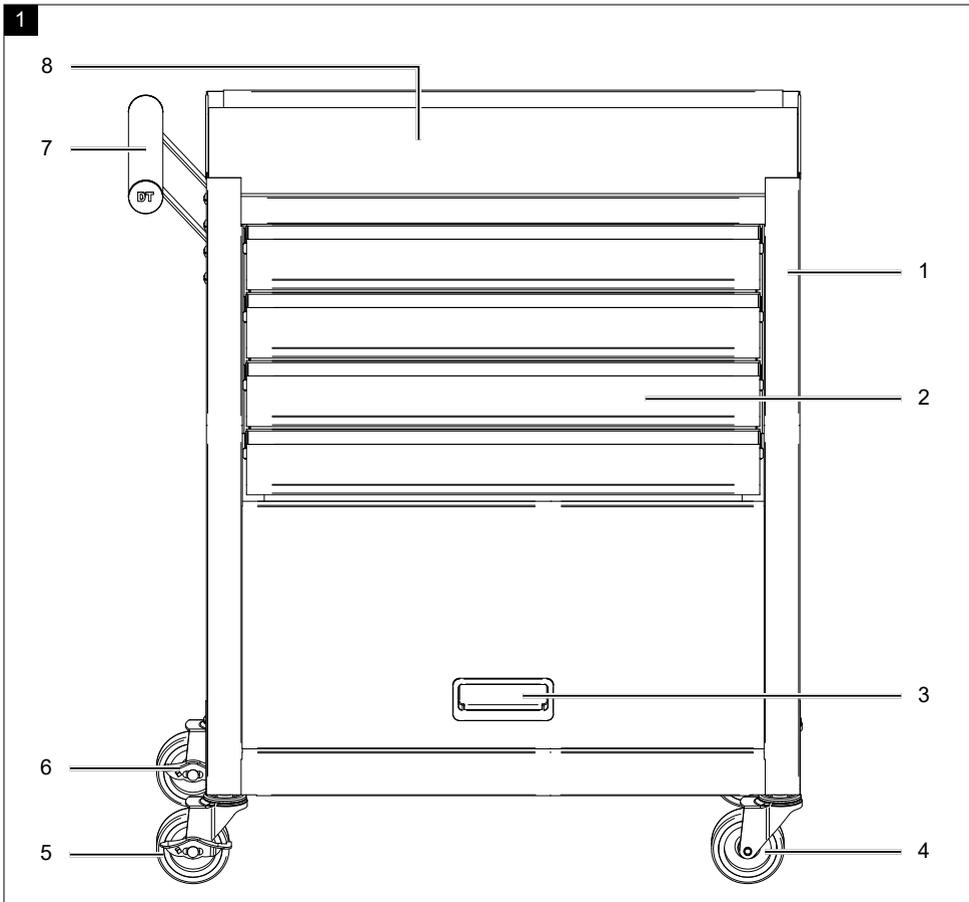
Art.Nr.  
5909319900  
AusgabeNr.  
5909319900\_2001  
Rev.Nr.  
03/11/2023

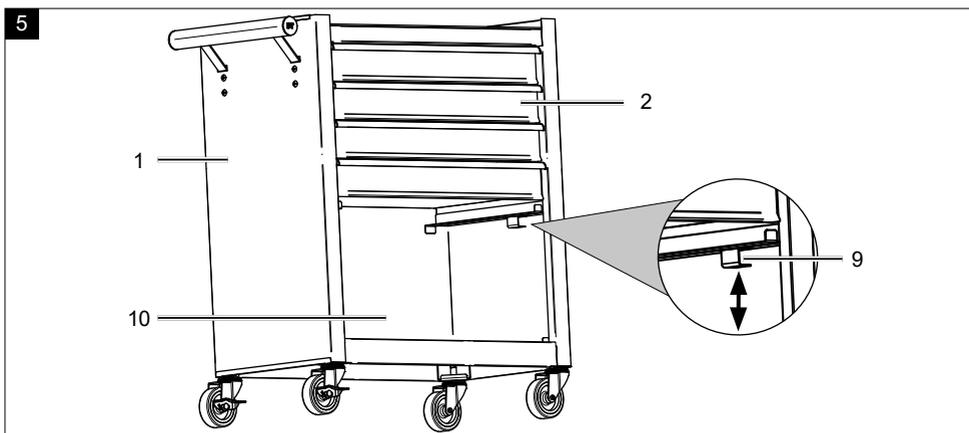
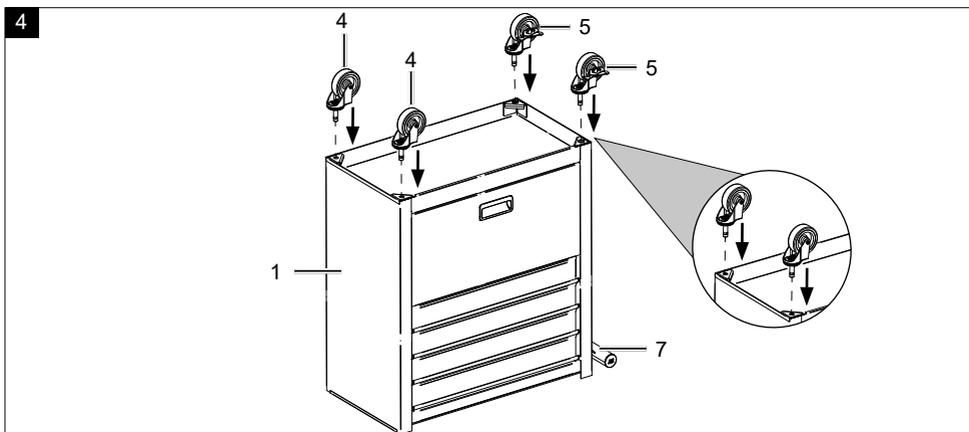
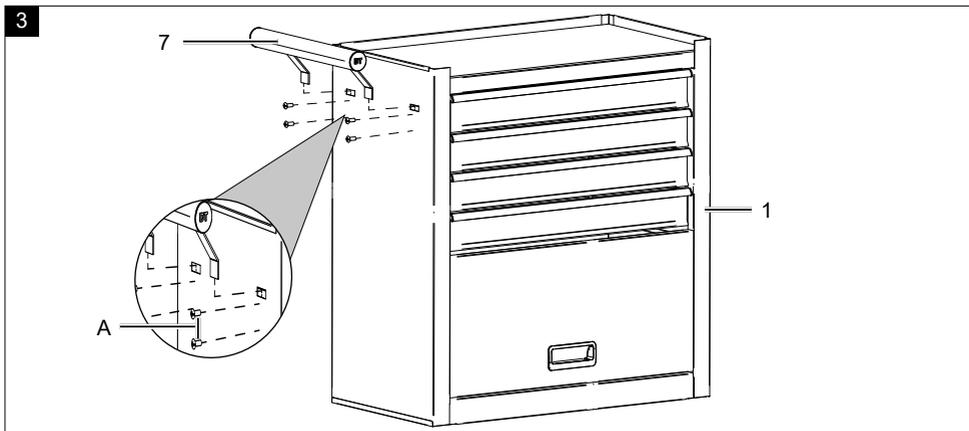


**TW1300**

<b>DE</b>	<b>Werkstattwagen</b> Originalbetriebsanleitung	<b>5</b>
<b>GB</b>	<b>Workshop trolley</b> Translation of original instruction manual	<b>13</b>
<b>FR</b>	<b>Servante d'atelier</b> Traduction des instructions d'origine	<b>19</b>







## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.</p>
	<p>Warnung - Öffnen Sie immer nur eine Schublade.</p>
	<p>Warnung - Nicht mehr als 5° neigen.</p>
	<p>Die maximale zulässige Belastung des Werkstattwagens beträgt 120 kg.</p>
	<p>Die maximale zulässige Belastung der Schublade beträgt 15 kg.</p>
	<p>Bremse Öffnen / Schließen</p>
<p><b>⚠ Achtung!</b></p>	<p>In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	7
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	7
3. Lieferumfang .....	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	8
6. Technische Daten .....	9
7. Auspacken .....	9
8. Aufbau.....	9
9. In Betrieb nehmen .....	9
10. Reinigung.....	10
11. Lagerung.....	10
12. Wartung .....	10
13. Entsorgung und Wiederverwertung .....	10

# 1. Einleitung

## Hersteller:

Scheppach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

## Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

## Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

## Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

# 2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Werkstattwagen
2. Schublade
3. Schranktür
4. Lenkrolle
5. Lenkrolle mit Bremse
6. Bremse
7. Handgriff
8. Rutschmatte
9. Schubladenverriegelung
10. Unteres Ablagefach

# 3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1x	Werkstattwagen
4	2x	Lenkrolle
5	2x	Lenkrolle mit Bremse
7	1x	Haltegriff
8	1x	Rutschmatte
A	4x	Kreuzschlitzschraube M6x10

# 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werkstattwagen ist ausschließlich zum Aufbewahren und Transportieren von Werkzeugen und Kleinteilen mit einer maximalen Last von 120 kg konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Kontrollieren Sie den Werkstattwagen vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie den Werkstattwagen nicht, wenn er beschädigt ist.
- Bewegen Sie den Werkstattwagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Werkstattwagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Beim Be- und Entladen der Schubladen auf gleichmäßige Belastung des Werkstattwagens und der Schubladen achten.

- Mit dem Werkstattwagen dürfen keine Personen transportiert werden.
- Beim Be- und Entladen ist die Bremse festzustellen.
- Bei abschüssigen Strecken oder auf unebenen Böden darauf achten, dass der Werkstattwagen nicht kippt.
- Beim Fahren auf abschüssigen Strecken den Werkstattwagen am Griff festhalten.
- Achten Sie beim Aufstellen immer auf einen sicheren Stand des Werkstattwagens.
- Schließen und verriegeln Sie alle Schubladen, bevor Sie den Werkstattwagen schieben. Die Schubladen können sich sonst beim Schieben öffnen, sodass der Werkstattwagen instabil wird.
- Überlasten Sie nicht die Schubladen des Werkstattwagens.
- Halten Sie den Werkstattwagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Werkstattwagens nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage des Werkstattwagens fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Der Werkstattwagen ist bei voller Beladung sehr schwer. Bei unsachgemäßem Öffnen besteht Kippgefahr. Öffnen Sie nie mehrere Schubladen gleichzeitig.
- Der Werkstattwagen ist aus Sicherheitsgründen mit einer Einzelschubladenöffnung ausgestattet, diese verhindert das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubladen.
- Montieren Sie den Werkstattwagen nicht auf einem beweglichen Gegenstand, um ein Kippen zu verhindern.
- Blockieren Sie immer die drehbaren Rollen, nachdem der Werkstattwagen an den gewünschten Ort geschoben wurde, um ein Wegrollen des Werkstattwagens zu verhindern.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Werkstattwagen sind untersagt. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Stangen an, und bringen Sie keine elektrischen Geräte am Werkstattwagen an.
- Befestigen oder montieren Sie den Werkstattwagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Werkstattwagen nicht mit einem Fahrzeug.
- Der Werkstattwagen ist kein Spielzeug! Halten Sie den Werkstattwagen von Kindern fern!
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.

## 6. Technische Daten

Gesamt	695 x 335 x 755 mm
Werkzeugwagen Schublade Traglast	505 x 300 x 65 mm 15 kg
Werkzeugkasten Schublade Traglast	610 x 327 x 240 mm 30 kg
Gewicht	17,7 kg
max. Traglast	120 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

## 7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

### ⚠ **WARNUNG!**

**Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 8. Aufbau

Der Werkstattwagen ist größtenteils montiert, Sie müssen lediglich die Lenkrollen, und den Handgriff wie folgt montieren:

### 8.1 Montage Handgriff (Abb. 3)

1. Nehmen Sie den Handgriff (7) und führen diesen mit den Bohrungen in die dafür vorgesehenen Aussparungen des Werkstattwagen (1), bis die Montage-Bohrungen übereinstimmen.
2. Befestigen Sie den Handgriff (7) mithilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers (Nicht im Lieferumfang enthalten) und der Kreuzschlitzschrauben M6x10 (A).

### 8.2 Montage Lenkrollen (Abb. 4)

- Legen Sie den Werkstattwagen (1) mit der Unterseite nach oben auf den Boden.
- Nehmen Sie die Lenkrolle mit Bremse (5) und stecken diese auf der Seite des Handgriffs in die Montagelöcher des Werkstattwagens, bis diese eingearastet sind.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Lenkrolle mit Bremse (5).
- Nehmen Sie die Lenkrolle (4) und stecken diese auf der gegenüberliegenden Seite des Handgriffs in die Montagelöcher des Werkstattwagens, bis diese eingearastet ist.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Lenkrolle (4).
- Stellen Sie den Werkstattwagen (1) anschließend auf die Räder.

### 8.3 Montage Rutschmatte (Abb. 1)

Legen Sie nun die Rutschmatte (8) oben auf den Werkstattwagen.

## 9. In Betrieb nehmen

### ⚠ **Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### 9.1 Entsperrn der Schubladenverriegelung (Abb. 5)

Der Werkstattwagen (1) verfügt über eine Schubladenverriegelung (9), welche sich im unteren Ablagefach (10) befindet.

- Zum Entsperrn der Schubladen (2) öffnen Sie das untere Ablagefach (10) und ziehen Sie die Schubladenverriegelung (9) nach unten.

- Zum Sperren der Schubladen (2) drücken Sie diese nach oben.

### 9.2 Bremsfunktion der Lenkrollen (Abb. 1)

Die Lenkrollen mit Bremse (5) lassen sich gegen unbeabsichtigtes Wegrollen blockieren.

- Zum Einrasten der Lenkrollen mit Bremse (5), drücken Sie die Bremse (6) mit dem Fuß nach unten.
- Um die Bremse zu lösen, drücken Sie an der gegenüberliegenden Seite die Bremse (6) mit dem Fuß nach unten.

## 10. Reinigung

- Halten Sie das Produkt so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser kann zu Rost am Produkt führen.

## 11. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

## 12. Wartung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen nach.
- Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Lenkrollen, Lenkrollen mit Bremse, Sitzkissen

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Ersatzteile / Zubehör

Lenkrolle mit Bremse:	5909319001
Lenkrolle:	5909319002

## 13. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

**Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:**

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Warning - Always only open one drawer.</p>
	<p>Warning - Do not tilt more than 5°.</p>
	<p>The maximum permitted load of the workshop trolley is 120 kg.</p>
	<p>The maximum permitted load of the drawer is 15 kg.</p>
	<p>Releasing/engaging the brake</p>
<p><b>⚠ Attention!</b></p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	15
2. Product description (fig. 1).....	15
3. Scope of delivery .....	15
4. Proper use .....	15
5. General safety instructions.....	16
6. Technical data.....	16
7. Unpacking.....	17
8. Layout .....	17
9. Start up .....	17
10. Cleaning.....	17
11. Storage .....	18
12. Maintenance .....	18
13. Disposal and recycling.....	18

# 1. Introduction

## Manufacturer:

Schepbach GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

## Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

## Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

## Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Product description (fig. 1)

1. Workshop trolley
2. Drawer
3. Cabinet door
4. Castor
5. Castor with brake
6. Brake
7. Handle
8. Slip mat
9. Drawer lock
10. Bottom storage compartment

## 3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Workshop trolley
4	2x	Castor
5	2x	Castor with brake
7	1x	Handle
8	1x	Slip mat
A	4x	Philips screw M6x10

## 4. Proper use

The workshop trolley is designed solely for the storing and transporting of tools and small parts with a maximum load of 120 kg. It is solely intended for private use indoors and is not suitable for commercial applications.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## 5. General safety instructions

**⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Always check the workshop trolley before use. Do not use the workshop trolley if it is damaged.
- Only move the workshop trolley by pushing it to another location. To avoid injury, do not pull the workshop trolley.
- When loading and unloading the drawer, ensure that the load on the workshop trolley and the drawers is even.
- Do not transport persons with the workshop trolley.
- Engage the brake when loading and unloading.
- In case of sloping routes or an uneven floor, ensure that the workshop trolley does not tip over.
- When moving on sloping routes, hold the workshop trolley by the handles.
- Always ensure the workshop trolley is secure when setting it up.
- Close and lock all of the drawers before pushing the workshop trolley. Otherwise, the drawers could open while pushing so that the workshop trolley becomes unstable.

- Do not overload the drawers of the workshop trolley.
- Keep the workshop trolley away from children. Do not leave the workshop trolley unattended in the vicinity of children.
- Keep children away whilst assembling the workshop trolley. This product includes screws and other small parts. These could cause asphyxiation if they are swallowed or inhaled.
- The workshop trolley is very heavy when fully loaded. There is a risk of tipping in the event of improper opening. Do not open multiple drawers at the same time.
- The workshop trolley is equipped with single drawer opening for safety reasons, this prevents the opening of several drawers at the same time.
- Do not assemble the workshop trolley on a moveable object to avoid tipping.
- Always block the rotatable castors after the workshop trolley has been pushed to the desired location to prevent the workshop trolley from rolling away.
- Modifications of any kind as well as additions or alterations to the workshop trolley are prohibited. For example, do not weld any external bars and do not attach any electrical devices to the workshop trolley.
- Do not attach or mount the workshop trolley to a vehicle. Do not pull the workshop trolley with a vehicle.
- The workshop trolley is not a toy! Keep the workshop trolley away from children!
- Only use original spare parts and accessories.

## 6. Technical data

Total	695 x 335 x 755 mm
Tool trolley drawer Payload	505 x 300 x 65 mm 15 kg
Toolbox drawer Payload	610 x 327 x 240 mm 30 kg
Weight	17,7 kg
Max. payload	120 kg

Subject to technical changes!

## 7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

### **⚠ WARNING!**

**The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 8. Layout

The workshop trolley is largely assembled and you need only fit the castors and the handle as follows:

### 8.1 Fitting the handle (Fig. 3)

1. Take the handle (7) and guide it into the intended recesses of the workshop trolley (1) with the holes until the assembly holes match.
2. Attach the handle (7) using a Phillips head screwdriver (not included in the scope of delivery) and the Phillips screws M6x10 (A).

### 8.2 Fitting the castors (Fig. 4)

- Set the workshop trolley down (1) on the floor with the underside facing upwards.
- Take the caster with brake (5) and insert it into the assembly holes of the workshop trolley on the handle side until it snaps in place.
- Repeat this process for the second caster with brake (5).

- Take the caster with brake (4) and insert it into the assembly holes of the workshop trolley on the opposite side to the handle until it snaps in place.
- Repeat this process for the second castor (4).
- Then put the workshop trolley (1) on its wheels.

### 8.3 Fitting the slip mat (Fig. 1)

Now place the slip mat (8) on the top of the workshop trolley.

## 9. Start up

### **⚠ Attention!**

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

### 9.1 Unlocking the drawer lock (Fig. 5)

The workshop trolley (1) has a lock (9) which is in the bottom storage compartment (10).

- To unlock the drawer (2), open the bottom storage compartment (10) and pull the drawer lock (9) downwards.
- To lock the drawer (2), push it upwards.

### 9.2 Castor braking function (Fig. 1)

The castors with brake (5) can be blocked against unintentional rolling away.

- To engage the castors with brake (5), push the brake (6) down with your foot.
- To release the brake, push the brake (6) down with your foot on the opposite side.

## 10. Cleaning

- Keep the product as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water ingress can cause rust on the product.

## 11. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

## 12. Maintenance

- Check at regular intervals that all screw connections are sufficiently tight.
- If necessary, tighten all screw connections.
- Have damaged screw connections replaced by an authorised specialist.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Castors, castors with brake, seat cushion

\* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

### Spare parts / accessories

Castor with brake: 5909319001

Castor 5909319002

## 13. Disposal and recycling

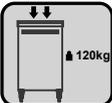
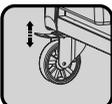
### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

## Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.</p>
	<p>Avertissement - Ouvrez toujours seulement un tiroir.</p>
	<p>Avertissement - Ne pas incliner de plus de 5 °.</p>
	<p>La charge maximale admissible de la servante d'atelier est de 120 kg.</p>
	<p>La charge maximale admissible du tiroir est de 15 kg.</p>
	<p>Ouvrir / Fermer frein</p>
<p><b>⚠ Attention !</b></p>	<p>Dans ce mode d'emploi, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.</p>

**Table des matières:****Page:**

1.	Introduction .....	21
2.	Description du produit (fig. 1) .....	21
3.	Fournitures.....	21
4.	Utilisation conforme.....	21
5.	Consignes de sécurité générales.....	22
6.	Caractéristiques techniques.....	23
7.	Déballage.....	23
8.	Assemblage.....	23
9.	Mise en service.....	23
10.	Nettoyage.....	24
11.	Stockage.....	24
12.	Maintenance .....	24
13.	Élimination et recyclage.....	24



## 1. Introduction

### Fabricant :

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

### Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

### Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description du produit (fig. 1)

1. Servante d'atelier
2. Tiroir
3. Porte d'armoire
4. Roulette
6. Frein
7. Poignée
8. Tapis antidérapant
9. Verrouillage de tiroir
10. Compartiment de rangement inférieur

## 3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
1	1x	Servante d'atelier
4	2x	Roulette
5	2x	Roulette avec frein
7	1x	Poignée de maintien
8	1x	Tapis antidérapant
A	4x	Vis cruciforme M6x10

## 4. Utilisation conforme

La servante d'atelier est exclusivement conçue pour la conservation et le transport d'outils et de petites pièces d'une charge maximale de 120 kg. Elle est uniquement adaptée pour un usage privé en intérieur, et pas pour une utilisation commerciale.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

## 5. Consignes de sécurité générales

**⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.**

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Contrôlez la servante d'atelier avant chaque utilisation. N'utilisez pas la servante d'atelier si elle est endommagée.
- Déplacez uniquement la servante d'atelier en la poussant vers un autre endroit. Ne tirez pas la servante d'atelier, afin d'éviter les blessures.
- Lors du chargement et du déchargement des tiroirs, veiller à une charge uniforme de la servante d'atelier et des tiroirs.
- Aucune personne ne doit être transportée avec la servante d'atelier.

- Le frein doit être serré lors du chargement et du déchargement.
- Sur des trajets en pente ou sur un sol inégal, veiller à ce que la servante d'atelier ne se renverse pas.
- En cas de trajets en pente, tenir fermement la servante d'atelier à la poignée.
- Lors de l'installation, veillez à ce que la servante d'atelier soit stable.
- Fermez et verrouillez tous les tiroirs avant de pousser la servante d'atelier. Les tiroirs peuvent sinon s'ouvrir pendant le déplacement, ce qui rend la servante d'atelier instable.
- Ne surchargez pas les tiroirs de la servante d'atelier.
- Tenez la servante d'atelier éloignée des enfants. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la servante d'atelier.
- Pendant le montage de la servante d'atelier, éloignez les enfants. Les vis et les autres petites pièces font partie de ce produit. Elles peuvent entraîner une asphyxie si elles sont ingérées ou inhalées.
- Lorsqu'elle est entièrement chargée, la servante d'atelier est très lourde. Il existe un risque de renversement lors de l'ouverture incorrecte. N'ouvrez jamais plusieurs tiroirs en même temps.
- Pour des raisons de sécurité, la servante d'atelier est équipée d'une ouverture de tiroirs individuelle, cette dernière empêche l'ouverture simultanée de plusieurs tiroirs.
- Ne montez pas la servante d'atelier sur un élément mobile, afin d'éviter tout renversement.
- Bloquez toujours les roulettes pivotantes après que la servante d'atelier a été poussée vers l'endroit souhaité afin, d'éviter une dérive de la servante d'atelier.
- Des modifications en tous genres ainsi que des ajouts ou des transformations sur la servante d'atelier sont interdites. Par exemple, ne soudez pas de barre externe et ne placez aucun appareil électrique sur la servante d'atelier.
- Ne fixez pas ou ne montez pas la servante d'atelier sur un véhicule. Ne tirez pas la servante d'atelier avec un véhicule.
- La servante d'atelier n'est pas un jouet ! Tenez la servante d'atelier éloignée des enfants !
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

## 6. Caractéristiques techniques

Totales	695 x 335 x 755 mm
Tiroir de la servante d'atelier	505 x 300 x 65 mm
Charge de transport	15 kg
Tiroir de la caisse à outils	610 x 327 x 240 mm
Charge de transport	30 kg
Poids	17,7 kg
Capacité de charge max.	120 kg

Sous réserve de modifications techniques !

## 7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

## 8. Assemblage

La servante d'atelier est montée en grande partie. Vous devez uniquement monter les roulettes et la poignée de la manière suivante :

### 8.1 Montage de la poignée (fig. 3)

1. Prenez la poignée (7) et insérez les parties alésées dans les évidements prévus à cet effet de la servante d'atelier (1) jusqu'à ce que les alésages de montage soient alignés.
2. Fixez la poignée (7) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni) et des vis cruciformes M6x10 (A).

### 8.2 Montage des roulettes (fig. 4)

- Placez la servante d'atelier (1) sur le sol, avec le côté inférieur vers le haut.
- Prenez la roulette avec frein (5) et insérez-la dans les trous de montage de la servante d'atelier sur le côté de la poignée, jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.
- Répétez cette opération avec la deuxième roulette avec frein (5).
- Prenez la roulette (4) et insérez-la dans les trous de montage de la servante d'atelier sur le côté opposé à la poignée, jusqu'à ce qu'elle soit encliquetée.
- Répétez cette opération avec la deuxième roulette (4).
- Placez ensuite la servante d'atelier (1) sur les roues.

### 8.3 Montage du tapis antidérapant (fig. 1)

Placez maintenant le tapis antidérapant (8) en haut sur la servante d'atelier.

## 9. Mise en service

### ⚠ Attention !

**Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !**

### 9.1 Déverrouillage du verrouillage de tiroirs fig. 5)

La servante d'atelier (1) dispose d'un verrouillage de tiroirs (9), qui se situe dans le compartiment de rangement inférieur (10).

- Pour déverrouiller les tiroirs (2), ouvrez le compartiment de rangement inférieur (10) et poussez le verrouillage de tiroir (9) vers le bas.
- Pour verrouiller les tiroirs (2), tirez le verrouillage vers le haut.

## 9.2 Fonction de freinage des roulettes (fig. 1)

Les roulettes avec frein (5) peuvent être bloquées pour éviter que le produit ne roule.

- Pour enclencher le frein des roulettes (5), appuyez sur le frein (6) avec votre pied.
- Pour desserrer le frein, appuyez sur l'autre côté du frein (6) avec votre pied.

## 10. Nettoyage

- Gardez le produit au maximum exempt de poussière et de saleté. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau peut faire rouiller le produit.

## 11. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

## 12. Maintenance

- Vérifiez à intervalles réguliers que tous les raccords vissés sont suffisamment serrés.
- Le cas échéant, resserrez tous les raccords à vis.
- Faites remplacer des raccords à vis endommagés par un spécialiste autorisé.

### Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\* : Roulettes, roulettes avec frein, coussin

\* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

### Pièces de rechange/accessoires

Roulette avec frein:	5909319001
Roulette	5909319002

## 13. Élimination et recyclage

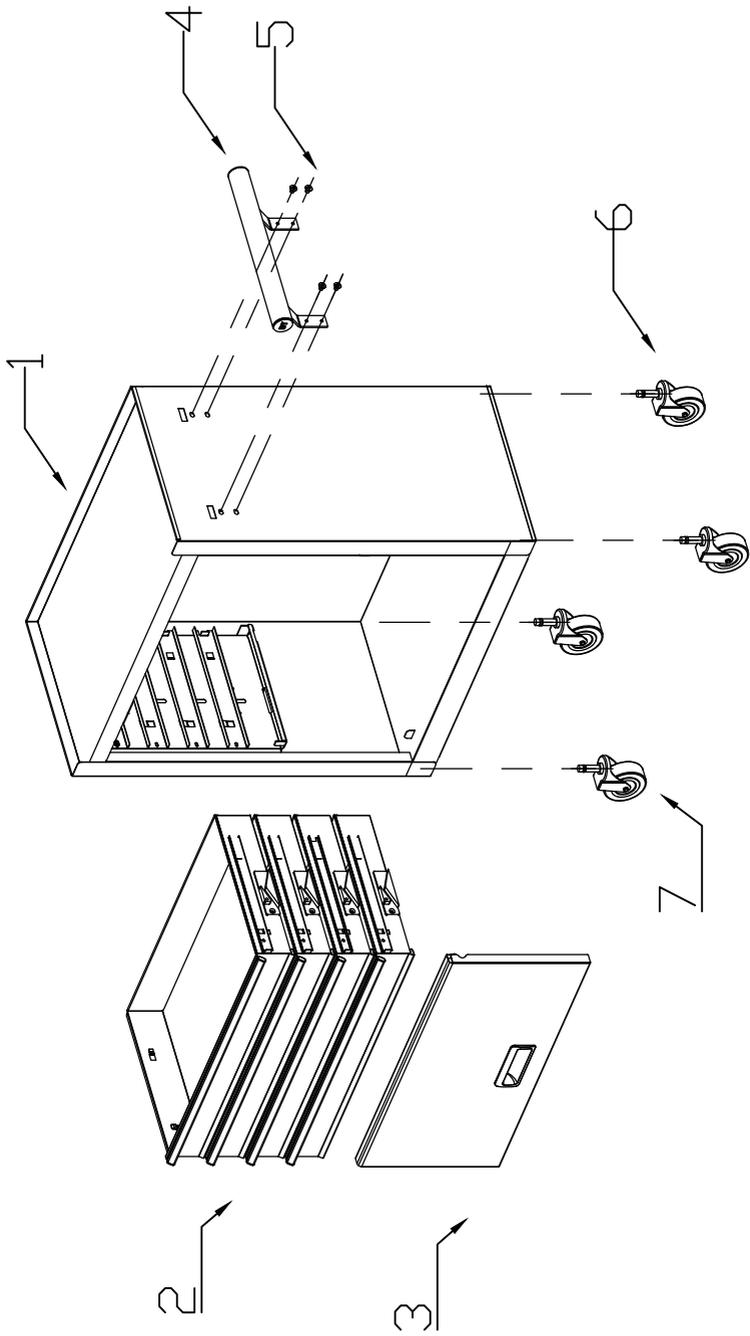
### Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.







**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Garantie FR**

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

**Garanzia IT**

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

**Garantie NL**

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

**Garantía ES**

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

**Garantia PT**

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.